

5

2016.May.No.1340

広報

# みなまた

あなたとまちをつなぐ



つながろう日本

育て、清流の宝  
鮎の稚魚放流



## Contents - 目次 -

- 02 緊急特集 平成28年熊本地震
- 04 まちのわだい  
実生の森でフィールドワーク ほか
- 06 市役所からお知らせです  
軽自動車税の減免制度 ほか  
エリカの「へゼリフ」
- 11 連載  
ここカラ ～こころとカラダのお話～  
水俣市消費生活センター
- 12 暮らしの情報  
水俣西南戦争慰霊式・講演会 ほか  
みな図書 日本一の読書のまちづくり  
市長コラム「東奔西走」
- 16 ローズフェスタ春2016
- 18 水俣のうまかもん街道  
サラたまハヤシ編
- 19 フォトリポート  
デボンポート市訪問団
- 20 巻末フォトリポート  
東日本大震災支援コンサート

## 今月の表紙

育て、清流の宝 鮎の稚魚放流



水俣川漁業協同組合が、水俣川水系の川で鮎の稚魚を放流しました。漁業資源を守るために毎年行っています。稚魚たちは、魚の解禁までに大きく育ち、釣り人たちを楽しませるでしょう。（4月20日撮影）



水俣市役所は、環境管理の国際規格「ISO14001」を自己宣言しています。再生紙を使用し、両面印刷で枚数を抑制、その後リサイクルしています。「広報みなまた」もリサイクルできます。各家庭や事業所などでも、協力をお願いします。

# 緊急特集 平成28年熊本地震

■問い合わせ  
危機管理防災課 ☎61・1604

4月14日21時26分頃、熊本地方を震源とするマグニチュード6.5の地震が発生。震度7を観測した益城町をはじめ、九州各地を大きな揺れが襲いました。さらに、16日1時25分頃にも、マグニチュード7.1という大規模な地震が発生し、西原村でも震度7を観測しました。

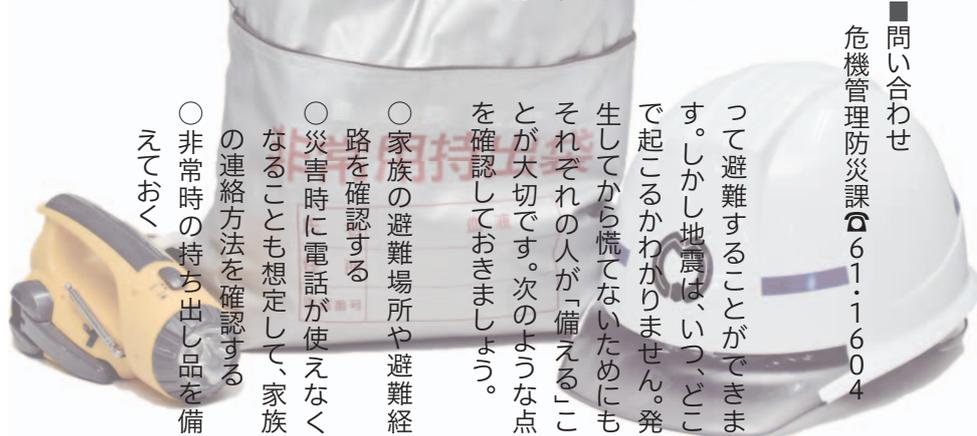
東日本大震災以来の観測となる最大震度7を、一つの地震で2回も観測した今回の「熊本地震」。家屋の倒壊や土砂崩れなどが多発し、25日

現在で地震関連死を含めて60人も人が犠牲となりました。

地震の終息の見通しはまだ立っていません。発表される情報をよく確認し、地震が発生した場合にはまず「命」を最優先に行動するようにしましょう。

◆「備える」ことが大切

台風のように、やってくるのを事前に察知して身構えることができれば、余裕を持



つて避難することができません。しかし地震は、いつ、どこで起こるかわかりません。発生してから慌てないためにも、それぞれの人が「備える」ことが大切です。次のような点を確認しておきましょう。

- 家族の避難場所や避難経路を確認する
- 災害時に電話が使えなくなることも想定して、家族の連絡方法を確認する
- 非常時の持ち出し品を備えておく

## 地震発生後の市の動き

4月14日

21時26分頃 地震発生

震源 熊本地方（深さ11km）

最大震度7（益城町）、M6.4

水俣市で震度4を観測

- ▼22時14分、災害警戒本部を設置。
- ▼水俣市北広域行政事務組合消防本部が益城町へ緊急消防援助隊を派遣。
- ▼総合医療センターから熊本赤十字病院へ「DMAT」（災害派遣医療チーム）を派遣。
- ▼市内での被害の報告はなかった。

## 力になりたい

地震の直後から、被災地を支援しようと、全国で多くの人々がさまざまな方法で活動を始め、今も支援の動きは広がりに続いています。

幸い、水俣市では大きな被害はありませんでした。その分、身近なところで災害に苦しんでいる人を助けたいと思う人も多いかもしれません。「力になりたい」

あなたの思いを、届ける方法があります。

## ボランティア

県内の被災地域への「災害ボランティアバス」を運行します。日程や活動場所は、被災地の受け入れ体制に応じて調整します。詳しくは問い合わせてください。事前に申し込みが必要です。

■**実施日** 5月の土・日曜日、祝日  
■**時間** 7時～18時

■**持参品** 作業着(長袖、長ズボン)、帽子、マスク、軍手、タオル、昼食、飲料 など

■**参加料** 430円～650円(ボランティア活動保険料)

■**申込・問い合わせ** 水俣市社会福祉協議会 ☎63・2047

## 義援金

★**日本赤十字社熊本県支部**

「平成28年熊本地震災害義援金」

■**募集締切日** 6月30日(木)

■**【肥後銀行】**

▼**支店** 三郎支店

▼**口座** 日本赤十字社熊本県支部支部長 蒲島郁夫／(普通) 591893

■**【熊本銀行】**

▼**支店** 日赤通支店

▼**口座** 日本赤十字社熊本県支部支部長 蒲島郁夫／(普通) 3087071

★**熊本県共同募金会**

「平成28年熊本地震義援金」

■**募集締切日** 6月30日(木)

■**【肥後銀行】**

▼**支店** 水道町支店

▼**口座** 社会福祉法人熊本県共同募金会／(普通) 1281400

■**【熊本銀行】**

▼**支店** 花畑支店

▼**口座** 社会福祉法人熊本県共同募金会／(普通) 0025449

★**水俣市**

次の場所に義援金箱を設置しています。

■**場所** 市役所1階ロビー、総合医療センター、水俣病資料館、観光物産館まつぼっくり、湯の鶴温泉保健センター、市ふれあいセンター、愛林館、市立図書館

■**募集締切日** 6月24日(金)

■**送金先** 日本赤十字社熊本県支部

■**問い合わせ** 市総務課行政係 ☎61・1603／市福祉課生活支援室 ☎61・1640

## 4月16日

1時25分頃 地震発生

震源 熊本地方(深さ10km)

最大震度7(西原村)、M7.1

水俣市で震度5弱を観測

津波注意報発令

▼2時、災害対策本部を設置。全職員を参集し、市が管理する避難所21カ所を開設。(津波注意報は2時14分に解除)



▲災害対策本部会議

## 4月17日

▼4月17日12時、災害対策本部を解散。災害警戒本部として情報収集、避難所運営を継続。

▼総合医療センターで、熊本市の病院から入院患者の受け入れを開始。

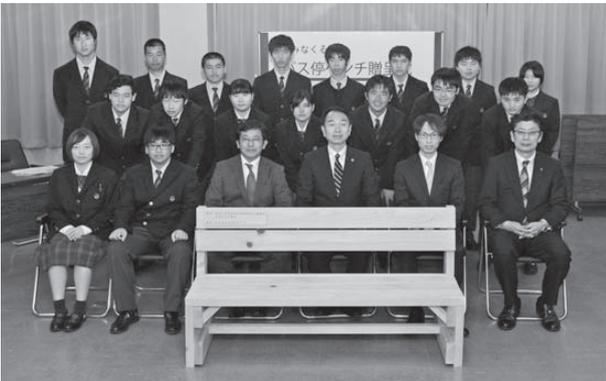
▼4月19日から市役所で、支援物資の受け入れを開始。民間の輸送協力などを得て、4月22日から被災地へ順次搬送を開始。

▼4月21日に気象庁が、14日から続く一連の地震活動を「平成28年熊本地震」と呼ぶことを決定。

▼4月25日、国が「熊本地震」を激甚災害に指定。

## 3/23 バス利用者に木の温もりと安心を 手作りの木製ベンチを寄贈

水俣・芦北地域木材需要拡大協議会が、木製の手作りベンチ11脚を市に寄贈しました。このベンチは、バス停での待ち時間を安心して過ごしてもらうために同協議会が企画し、水俣・芦北地域の若手の木製材業者で構成する水俣芦北年輪会が提供した木材を使用して、水俣高校建築コースの生徒が製作したものです。今後、市内のみならずバスのバス停で利用されます。



▲贈られた木製ベンチ(写真下)と、組み立ての様子(写真上)

## 3/20 種から育てた森の20年をたどる 実生の森でフィールドワーク

エコパーク水俣の「実生の森」は、環境の再生を願い、平成7年から市民の手で、水俣の山で採取した種子などから育てられ、今年で20年を迎えました。このフィールドワークは、森の20年の歴史を振り返り、森と人との身近な関係を体験してもらおうと実生の森実行委員会が企画。参加者は、実生の森の歴史についてパネルなどで学んだ後、森の植物が持つ効用などを、実験や探索を通して体験しました。



▲実生の森のクスノキから樟脳しょうろうを作る実験に興味津々

## 3/27 10年の歴史を一音一音に込めて ゴールデンサウンズ 10th ライブ

袋中学校ブラスバンドとそのOBを中心に活動するゴールデンサウンズが、市文化会館で演奏会を開催しました。10回目となる今回は「仲間」に会える「約束の場所」をテーマに、仕事などで水俣を離れたメンバーも、この日のために練習を重ねて集まりました。映画やアニメのテーマソング、ロックや懐かしい歌謡曲など、さまざまな曲を披露。息の合った演奏に、観客からは大きな拍手が送られていました。



## 3/26 今年もおいしくできました♪ 第19回サラたまちゃん祭り

J Aあしきたが道の駅みなまた周辺で「第19回サラたまちゃん祭り」を開催しました。恒例の、規格外のサラたまちゃん5キロネット詰め放題は、順番待ちの長い列ができるほどの盛況。訪れた人はネットからあふれんばかりに詰め込み、重そうに抱えて会場を後にしていました。ステージイベントやサラたまちゃんの早食い競争、サラたまちゃんを使った料理の試食会などもあり、にぎやかな春の訪れとなりました。



▲順番待ちの列が会場の外まで続くほどの盛況ぶり

3/28

## 子どもたちの通学路を安全に

### JNC(株)が歩道橋を新設

JNC(株)が、同社のグループ会社の移転によって交通量の増加が見込まれる藪佐橋(汐見町)の歩行者の安全確保のため、新たに歩道橋を設置しました。

完成を祝って行われた「渡り初め式」には、地域の人たちや小学生など約40人が参加。テープカットの後、参加者全員で渡り初めを行いました。

この歩道橋は、水俣第二小学校の児童によって「なかよし橋」と名付けられ、今後、市に寄贈される予定です。



▲渡り初めをする参加者

3/27

## 水俣病の今とこれからを考える

### 「水俣病事件60年を問うシンポジウム」

ほたるの家が市公民館で、「水俣病事件60年を問うシンポジウム」を開催しました。

水俣病患者の生駒秀夫さんと坂本しのぶさんが登壇。生駒さんは講演で、少年時代に発病した際の体験をはじめ、自身の半生を語りました。坂本さんは「年を取るにつれて症状が悪くなり、将来が不安だ」と話しました。その後の対談やパネルディスカッションでは、水俣病をめぐる現状や今後の課題について意見が交わされました。



▲発症以来の半生を語る生駒さん

4/15

## バラ園を散策したら休憩はこちら!

### 「たけんこ」がリニューアルオープン♪

道の駅みなまたのレストラン「味の駅たけんこ」がリニューアルオープンしました。

ランチタイム(11時~15時)は、うどんやちゃんぽん、ピザなど6種類のメイン料理から選んだ1品と、バイキング形式でさまざまな料理を楽しめます。喫茶タイム(15時~18時)は自家焙煎のコーヒーやデザートを用意しています。

営業時間や料金など詳しくは、味の駅たけんこ 63・5501



▲道の駅みなまたを訪れる人をおいしい料理でもてなします

4/8

## 水俣高校生が発案、デザイン

### 仲良く泳げ♥「恋のぼり」

水俣川岸に、愛らしいデザインの「恋のぼり」が揚がりました。これは、市が進めている「初恋のまちづくり事業」の一つとして行われたもので、同事業の検討会のメンバーである迫脇親太朗さん(水俣高校2年)が発案し、水俣高校美術部が中心となってデザイン・製作しました。水俣高校の制服をモチーフにしたものと、ハート型のうろこをあしらったものの2種類、各2匹の「恋」は、水俣青年会議所が毎年行っている「恋のぼり」事業の協力を得て、仲良く空に泳ぎ出しました。



▲「恋のぼり」が、あなたの恋も叶えてくれるかも!?

# 市役所からのお知らせです

## 減免の対象

障がい名	運転者	身体障害者手帳による区分					
		1級	2級	3級	4級	5級	6級
視覚障がい		●	●	●	▲※1		
聴覚障がい			●	●			
平衡機能障がい				●			
音声機能障がい	本人			▲※2			
	家族等						
上肢不自由		●	▲※3				
下肢不自由	本人	●	●	●	●	●	●
	家族等	●	●	●			
体幹不自由	本人	●	●	●		●	
	家族等	●	●	●			
乳幼児期以前の非進行性脳病変による運動機能障がい	上肢機能		▲※4	▲※4			
	移動機能	本人	●	●	●	●	●
	家族等	▲※5	▲※5	▲※5			
心臓機能障がい		●		●			
じん臓機能障がい		●		●			
呼吸器機能障がい		●		●			
ぼうこう機能障がい		●		●			
直腸機能障がい		●		●			
小腸機能障がい		●		●			
ヒト免疫不全ウイルスによる免疫機能障がい		●	●	●			
肝臓機能障がい		●	●	●			

療育手帳	障がいの程度が「A」と記載されたもの
精神障害者保健福祉手帳	障がい等級が「1級」であるもの

- ※1「4級の1」のみ対象
- ※2 咽頭摘出による音声機能障がいがある場合に限る
- ※3「2級の1」および「2級の2」のみ対象
- ※4 1上肢のみに運動機能障がいがある場合を除く
- ※5 1下肢のみに運動機能障がいがある場合を除く
- ※手帳の交付日が平成27年4月1日以前のものが減免対象です
- ※戦傷病者手帳を持っている人も減免を受けられる場合があります

## 税



軽自動車税の減免制度  
毎年申請が必要です

### ■減免対象

①障がい者が所有する車

▼前提要件 歩行が困難な障がい者本人が所有者であること

※障がい者が18歳未満、精神障がい者、知的障がい者の場合は、生計が同一の人が所有する車を含む。減免は普通車

も含めて1台限り。

▼持参品 運転免許証、車検証、印鑑、納税通知書、各種手帳（身体障害者、療育、精神障害者保健福祉、戦傷病者など）

②障がい者の利用のために改造している車

▼前提要件 特別な仕様・改造がされていること

▼持参品 車検証、印鑑、納税通知書、身体障がい者のために特別の仕様がされていることがわかる書類（車の仕様書・写真）

③社会福祉法人が所有また

は使用する車で、第1種社会福祉事業を営む社会福祉施設において利用者の移送や利用者に対する供与物品の輸送に専ら利用されるもの

※③の内容や提出書類など、詳細は問い合わせてください。

### ■申請期限 5月31日(火)

※昨年度から「納期限まで」に変更になりました。申請期限後は減免できません。注意してください。

■申請・問い合わせ 税務課 市民税係（2階7番窓口） ☎ 61・1610

税の納期はお忘れなく  
納期限&口座振替日

	税目	期別	納期限	口座振替日
市税	固定資産税	1期	5月31日(火)	5月27日(金)
	軽自動車税	全期		

問い合わせ 市税務課収納対策室 ☎ 61-1630

★納期限内の納付にご協力ください。

# Information



消防団員を募集しています！

応募・問い合わせは、危機管理防災課 危機管理防災室（☎61-1604）まで

## 税



### 固定資産税減免制度を ご利用ください

#### ■減免対象

- ① 貧困により公私の扶助を受ける者が所有する固定資産（生活保護受給者など）
- ② 公益のため直接専用する固定資産（有料のものを除く）
- ③ 被災などにより著しく価格が減じた固定資産など

#### ■手続方法

税務課備え付けの減免申請書を記入して提出してください。減免を受けようとする理由を証明する書類の添付が必要です。

#### ■申請期限

5月31日（火）  
※第2期以降の納期限は納税  
通知書で確認してください

#### ■申請・問い合わせ

税務課

### 「Pay-easy（ペイジー）」 口座振替受付サービス開始

口座振替受付サービスとは、今まで印鑑を用いて金融機関窓口で行っていた口座振替の手続きが、市役所窓口でキャッシュカードを端末に通し、暗証番号を入力するだけで完了するサービスです。

利用できる金融機関は水俣市指定金融機関および水俣市収納代理機関です。（J Aのみ利用できません）

■設置課 税務課、福祉課、都市計画課、水道局

#### ■問い合わせ

市税務課収納対策室 ☎61・1630

固定資産税係 ☎61・1620

### 軽自動車税の納税通知書の送付

5月初旬に軽自動車税の納付書を送ります。  
今年度から次のような変更があります。

#### 【変更点】

- ① 原動機付自転車および二輪車などの税額が変わります。
- ② 三輪以上の軽自動車については、平成27年4月1日以後に初めて車両番号の指定を受けた車（新車新規登録された車）には新税率が適用されます。初めて車両番号の指定を受けた月から13年を経過した三輪以上の車には、重課税率が適用されます。
- ③ 平成27年4月1日から平成

算定基礎	算定内容	平成28年4月以降の税率
所得割額	国保加入者の前年中の所得を基に算定	変更なし
均等割額	1人あたりいくら（国保加入者数を基に算定）	変更なし
平等割額	1世帯あたりいくらとして算定	変更なし
資産割額	国保加入者の今年度の固定資産税額のうち土地および家屋に係る部分（共有部分を含む）を基に算定	廃止

### 国民健康保険税改正を します

国民健康保険税の税額は、次の算定基礎を合計して決定します。

#### ■問い合わせ

税務課市民税係 ☎61・1610

### 戸別受信機の設置の 申請をしてくだい



■問い合わせ 税務課市民税係 ☎61・1610

## 防災

市は、皆さんの生命と安全を守るため、防災行政無線の更新を行っており、各世帯に戸別受信機の設置をお願いしています。

まだ戸別受信機設置の申請書を提出していない世帯の人は、早めに提出してください。設置を希望していない世帯の人もぜひ検討してください。

#### ★個別受信機について

- 大雨、強風時でも防災放送を聴くことができます。
- 無償で貸し出します。
- 電波の受信状況を確認し、受信しにくい世帯では、アンテナを設置します。
- 9月頃から随時設置します。

#### ■問い合わせ

危機管理防災課 ☎61・1604



# 市役所からお知らせです

## 公売



差し押さえた動産をインターネットで公売します

市税などの滞納処分の一つである差し押さえ動産の「公売」を開催します。

今回は、滞納者から差し押えた財布、衣類、バック、アクセサリーなどの物品をインターネット上で公売する予定です。

詳細は、市ホームページを確認してください。

■参加申込期間 5月27日(金) 13時～6月13日(月) 23時

■入札期間 6月20日(月) 13時～6月22日(水) 23時

■実施方法 ヤフー(株)が提供するインターネット公売システム上にて

※事前にインターネット環境の整備とYahoo! JAPAN IDの登録が必要です。

※公売前に滞納税が完納となつた場合は、その物品の公売を中止する場合があります。

市は、今後も滞納処分を強化し、滞納税などの圧縮に努めていきます。

便利で確実な口座振替をご

利用ください。  
■問い合わせ 税務課収納対策室 ☎61-1630

## 試験



育児休業取得に伴う任期付職員を募集します

育児休業を取得する職員の代替として、任期付職員の採用試験を行います。

給与や勤務条件は、育児休業を取得できないこと以外は、原則として任期の定めのない職員と同じです。

合格者は、採用候補者名簿に登載し、職員が育児休業を取得した場合に、必要に応じて採用します。

■職種 一般事務(高卒程度)

■受験資格 平成10年4月1日までに生まれ、高校卒業程度の学力を有する人

■採用人数 2人程度

■試験日 5月16日(月)(合格発表は5月下旬予定)

※詳しくは試験案内を確認してください。

■試験案内の請求

①来庁 市役所3階総務課に備え付けています

②市ホームページ 水俣市のホームページから試験案内、受験申込書などをダウンロードしてください

■申込方法 持参

■申込締切日 5月10日(火)

■申込・問い合わせ 総務課 ☎61-1603 / 市ホームページ <http://www.city.ninamata.lg.jp/>

## 健康



気軽にお立ち寄りください  
「まちの保健室」

「まちの保健室」は、地域の皆さんの健康づくりのお手伝いができるよう、看護や介護の相談に無料で応じています。

■開催日 毎月第3土曜日(11月・12月を除く)

※都合により日程が変更になる場合があります。

■時間 13時～15時

■場所 エムズステイ1階エスカラーター横

■内容 健康相談、血圧測定・禁煙指導・ロコモ(骨や関節、筋肉などの運動器の衰え)チェック、もの忘れプログラム使用による相談

■問い合わせ 県看護協会水俣・芦北支部 湯元 ☎62-2101

## 環境



花の苗を無料配布  
第44回花いっぱい運動

「環境月間」の行事の一つとして、市民の皆さん一人一人の手による花と緑の快適なまちづくりを推進するため、マリゴールドやペチュニアなどの花の苗を無料配布します。(苗の種類は選べません)

■日時 5月25日(水) 14時～(例年、開始から30分ほどで無くなり)

■場所 肥薩おれんじ鉄道水俣駅前広場ふれあい館

■持参品 苗持ち帰り用の袋

※団体配布の申込期限は、5月10日(火)まで。

■申込・問い合わせ 都市計画課 ☎61-1618



# Information



防災行政無線の内容が聞き取れないときは、  
☎62-6222で内容確認できます（火災は☎63-6666）

## 補助



**獣害被害へ電気柵設置費用を補助します**

市内各地でイノシシ・シカなどによる農作物の被害が続発しています。市では獣害被害防止用の電気柵設置費用の一部を補助します。

### ■補助内容

○電気柵の新規購入、設置に係る費用で総額の2分の1以内

○イノシシ用上限額3万円、シカ用上限額5万円

### ■申請条件

○市内在住、市内設置、市内業者による購入、設置  
○受益面積がおおむね500㎡以上。

○申請場所は過去5年間の設置場所と重複しないもの  
○イノシシ用とシカ用の重複申請は不可。

○申請条件を満たす場合に限り個人での申請も可

○交付決定通知日より1カ月以内に設置を行うこと

■受付期間 5月9日(月)から受付開始、予算がなくなり次第終了（先着約50件分）

## 相談



**女性弁護士による女性と子どもの人権相談**

DV・セクハラや子どもの人権問題などの無料相談を2カ月に1回開催します。相談を希望する人は、事前に福祉課の婦人相談員に連絡してください。

★身体的・精神的な暴力、性的暴力、健康を害する食事制限、病院を受診させない、安全に配慮しない、不衛生、心理的に傷つけるなどの行為は人権侵害です。

### ■期日

▼相談予定日	
5月11日(水)	
7月13日(水)	
9月14日(水)	
11月9日(水)	
平成29年1月11日(水)	
3月8日(水)	

■時間 13時～16時（1人当

たり30分程度）

■場所 市役所1階市民相談室

■申込・問い合わせ 福祉課 婦人相談員 ☎63-2738  
※水・木・金曜日のみ、祝日は除く

**もの忘れ相談会を開催します**

もの忘れなど、認知症による症状について不安を抱える本人や家族に対し、認知症の早期発見・早期治療ができるように認知症専門医の協力を得て相談会を行います。

医療機関や介護保険サービス従事者には、認知症専門医療に関する相談を受け付けて助言します。

相談は無料ですが、事前に電話での予約が必要です。

担当者が相談内容を確認します。希望者が多数の場合は調整します。

■日時 5月19日(木) 14時～16時

■場所 市社会福祉協議会小相談室（もやい館1階）

■対象者 もの忘れなどが心配な人や家族、医療機関や介護保険サービス従事者

※すでに認知症の治療を受けている人は除きます

## 医療センター

**地域医療について丸山院長と語ろう！**

第13回市民懇話会を開催します。これからの地域医療について意見のある人、医療センターに意見のある人、過去に実施した懇話会に参加できなかった人など、誰でも参加できます。建設的な意見交換を目指します。

■日時 5月21日(土) 13時30分開会

■場所 市立総合医療センター西館6階大講義室

■参加料 無料

■内容 基調講話「くまもとメディカルネットワーク登録について」 医療センター院長ほか

■問い合わせ 市立総合医療センター総務課経営企画係 ☎63-2101

# 市役所から お知らせです

## 福祉



日本赤十字社の5月は「赤十字運動月間」です！

日本赤十字社は、国の内外で発生する自然災害時の救援活動や、さまざまな人道的活動を展開しています。「熊本地震」でも、医療支援、支援助物の配布など被災者の救援活動を行っています。

こうした活動を継続的に実施していくために、毎年安定した活動資金の確保が必要です。活動資金には、赤十字の理念や活動に賛同した人からの会費（日本赤十字社では「社費」という）や寄付金が充てられています。

今年度も、地域の月番（班長）さんが各家庭を訪問しますので、ご協力をお願いします。※義援金ではありません。日本赤十字社の活動資金の確保のためにご協力をお願いします。

★金額 各世帯当たり500円以上をお願いしていますが、強制的なものではありません。  
■問い合わせ 日本赤十字社 水俣市地区（福祉課内） ☎

## 道路

611640



市道沿いの草刈りに使用する燃料を支給します

市が管理する市道は、総数427路線、実延長約330kmに及びます。これから夏場を迎えるにあたり、草刈りや通行の支障となる木の伐採などの要望が多くなり、全てに応えることが難しい状況です。地区住民が行う市道沿いの除草作業について、作業機械（草刈機など）の貸し出しや燃料の支給を行います。



■対象 自治会や組単位などの団体  
■貸し出しできる機械 草刈機7台、プロワー2台  
■支給する燃料 1台につき1時間当たり混合油0.5リットル  
※予定した額に達し次第、受け付けを終了します。  
■申込・問い合わせ 土木課 ☎611625

水俣の姉妹都市のオーストラリア・デボンポート市から、市長をはじめ8人の訪問団が4月8日、姉妹都市締結20周年をお祝いするために水俣市を訪問しました。滞在の間、私は同行して通訳をしました。訪問団のほとんどは初めての来日だったので、彼らと話したら、私が初めて日本に来たときを思い出しました。

私はもう日本に慣れているので、驚くことが少なくなりましたが、最初来たときは違いました。留学の時代、東京で驚いたことは、ゴミ箱が全くないのに歩道はとてもきれい、外食が安い、電車が1分でも遅れないなどでした。



▲デボンポート市民訪問団に通訳中

た。そして一番驚いたのは、満員電車でした。

田舎に移ったときに、新しく驚いたことがありました。例えば、狭い道路と小さなワンマン列車、田んぼの美しさ、山の景色。実は、一番カルチャーショックを感じたのは、アメリカから東京に行ったときではなく、東京から地方に行ったときでした。国の規模に関わらず、都会はある程度似ていますが、田舎が場所によって大きく異なると思います。

今回の訪問団のメンバーが特に驚いたのは食べ物でした。特に、魚介類の豊富さにびっくりしたそうです。デボン

ポート市は海に面しているので、魚介類を食べますが、肉のほうが盛んです。「美味しい」という反応ばかりでしたが、最後のほうでは「また魚？」「今回も魚か…」のような声があって、みんなが魚にあきたそうです。

ハワイやオーストラリアに旅をした日本人から、「食べ物美味しかったけど、味噌汁を食べたかった」とよく聞かれます。私は旅行をするとき、その国の料理を楽しく食べますが、水俣で食べられないアメリカやメキシコ料理も探します。やっぱり誰でも、自分の郷土料理が一番です。

エリカのへゼリフ

題字/エリカ

gezellig  
みなまた



- Vol. 9 -



— こころとカラダのお話 —

なんだかちよっと疲れてる。  
これって「五月病」？ムリはしないで。  
今月も【こころカラ】お届けします。

【血圧のお話】

♥血圧って何？

心臓から送り出された血液が血管の内壁を押す圧力のこと、心臓が収縮して血液を送り出す時の圧を「収縮期血圧」(上の血圧)、心臓の筋肉が広がって血管が元の太さに戻りながらかかる圧を「拡張期血圧」(下の血圧)といいます。

♥高血圧ってどれくらい？

高血圧とは、収縮期または拡張期血圧のどちらかが基準値を超えている状態のことです。診察室での基準値は140/90mmHg以上とされていますが、より重要なのは日常生活での血圧値(家庭血圧)です。家庭血圧では、135/85mmHg以上が高血圧とされています。

♥高血圧になるとどうなるの？

高血圧症の患者数は全国で3千万人を超えるとされ、最も多い生活習慣病です。高血圧が持続することで、動脈硬化が進み、脳卒中や狭心症などの大きな病気を引き起こすこともあります。

水俣市では、他の市町村に比べて高血圧で治療中の人がとても多い現状です。

♥自分の血圧、知ってますか？

朝・夜の2回、家庭で血圧を測ることをお勧めします。

朝は、起きて1時間以内のトイレを済ませた後、朝食や内服の前が最適です。夜は、入浴や飲酒直後を避け、寝る直前がいいでしょう。座って1〜2分経ってから、心臓と同じ高さで測ります。血圧計は上腕で測るタイプがお勧めです。

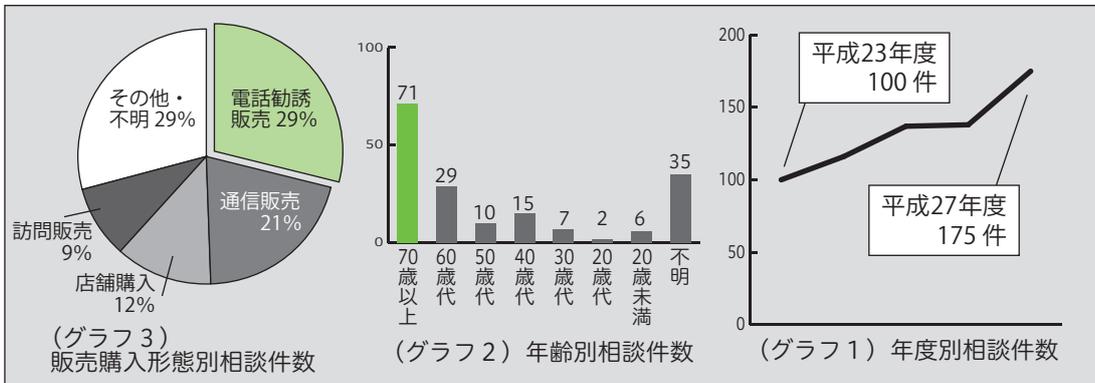
測ってみたいけど血圧計がない…など、相談したい人は気軽に問い合わせてください。

水俣市では、血圧測定を含む健康診査(特定健診)を9月から実施します。ぜひ健診を受けて、自分の体の状態を知りましょう。

♥問い合わせ 水俣市保健センター  
☎62・3028

平成27年度の消費生活相談の状況

開所から5年、相談件数は増加傾向にあります。



還付金詐欺や架空請求が上位を占めています。

順位	商品・サービス	件数
1	保健・福祉(還付金詐欺など)	28
2	放送コンテンツなど(架空請求など)	20
3	その他の相談(消費生活相談以外)	15
4	インターネット通信サービス(プロバイダー契約など)	12
5	融資サービス(多重債務など)	11

(表1) 相談の多い商品・サービス

まとめ

昨年度は、70歳以上の高齢者からの相談が多く寄せられています。特に、高齢者を狙った還付金詐欺の相談が増えました。

市役所職員を名乗る「還付金詐欺」が発生しています。「自分の身にも起こるかもしれない」と、警戒心を忘れないようにしましょう。



■問い合わせ 水俣市消費生活センター ☎61・1333

こんにちは!

水俣市消費生活センターです

※これまで15日号に掲載していましたが、平成28年度はコーナーを拡大して1日号に掲載します。

# 暮らしの 情報

- ◎税務課  
市民税係 ☎ 61-1610  
収納対策室 ☎ 61-1630  
固定資産税係 ☎ 61-1620
  - ◎市民課  
戸籍住民係 ☎ 61-1611  
年金医療保険係 ☎ 61-1633  
市民生活係 ☎ 61-1656
  - ◎福祉課  
生活支援室(総務) ☎ 61-1640  
(生活支援) ☎ 61-1670  
子ども子育て支援室 ☎ 61-1660  
障がい福祉支援係 ☎ 61-1650
  - ◎環境課  
環境政策室 ☎ 61-1612  
環境衛生係 ☎ 61-1613  
水俣病・もやい推進係 ☎ 61-1647  
環境クリーンセンター ☎ 62-4101
  - ◎健康高齢課 ☎ 63-3202
  - ◎都市計画課建築住宅係 ☎ 61-1621
  - ◎土木課道路維持係 ☎ 61-1625
  - ◎下水道課 ☎ 61-1627
  - ◎水道局 ☎ 63-2604
  - ◎教育総務課 ☎ 61-1637
- ※その他の窓口は ☎ 63-1111 へ



## 水俣西南戦争慰霊式・講演会

水俣の西南戦争で戦った官軍、薩軍の多くの戦没者の霊を慰めるため慰霊式を開催します。

同日午後からは、講演会を開催します。

■期日 5月8日(日)

○場所 「薩軍慰霊碑」前(城山公園梅林奥)

○時間 10時～11時30分

【講演会】

○場所 もやい館3階ホール  
○時間 13時30分～15時  
■参加料 5000円(資料代・場所代)

■問い合わせ 水俣西南戦争史研究会事務局・洲上 ☎ 090・9367・2177

## 第3回フォト七浦写真展

フォト七浦会員が撮影した風景・ポートレート写真を20点を展示します。

同会会員の洲上武さんによる個展「霧島賛歌」も併設展示します。

■期間 5月12日(木)～15日(日)

■時間 9時～18時(最終日は17時まで)

■場所 もやい館2階

■問い合わせ 山本 ☎ 63-6143

## 参加体験型人権学習『まずは「わたし」から私を語る』

自分とじっくり向き合って、「わたし」について話しましょう。よいコミュニケーションをとるための心がけについて考えてみましょう。

■日時 5月21日(土) 10時30分～11時30分

■場所 市ふれあいセンター

■講師 地域人権教育指導員 榮永尚子さん

■定員 15人程度

■参加料 無料

■申込・問い合わせ 市ふれあいセンター ☎ 84・99909

## 映画「祝福(いのり)の海」上映会

■日時 5月14日(土) 14時～16時

■場所 おれんじ館

■参加料 前売り千円、当日1200円(お茶とお菓子付き/中学生以下無料)



■問い合わせ 高倉 ☎ 080-528004415

## 新学期スタート！一緒にサッカーしようよ



初心者でも女の子でも大丈夫！ 地域、学校の枠をこえサッカーで友達の輪を作ろう サッカースタッフ12名在籍

キッズサッカー【幼児～新3年生】	なでしこ(女の子)サッカー【幼児～6年生】	ジュニアサッカー【新4年～新6年生】
会場 旧水俣三中グラウンド	毎週 水曜日・金曜日	時間 18時半～20時半

※週1回・週2回コースや中学生、また硬式テニス・フラダンスなど多様目で活動中です。お気軽に無料体験して下さい

**Jリーグ ロアッソ熊本入団**  
**ハ久保 颯選手 背番号20**  
FCヴィラノーバ水俣U15→阪南大(ユニバーシアード日本代表)



事務局 NPO法人ヴィラノーバ水俣  
クラブマネージャー 井上 誠・榮永 徳博  
連絡先 090-3015-6303(井上)



【有料広告】



本館（市公民館）

教室名	講師	開催日/時間	定員(人)
健康で楽しいスポーツ吹矢	古閑 重矩	第1・3(金)/13:30~15:30	20
3B体操	川田 ユリ子	第2・4(火)/13:30~15:30	20
料理教室	廣田 富士子	第1・3(木)/10:00~12:00	30
ハワイアンジュエリーメイキング	犬童 真理	第2・4(土)/10:00~11:30	8
健康太極拳	前田 篤宏	第2・4(金)/19:30~21:00	35
男の料理教室	山下 信子	第1・3(金)/10:00~12:00	15
リフォーム(服・バッグ)教室	小村 征子	第1・3(火)/14:00~16:00	15
池坊いけ花教室	木村 加代子	第2・4(木)/10:00~12:00	10
パソコン講座	河野 房夫	第1・3(水)/13:00~15:00	10
セット・ダンス	森山 進	第1・3(木)/10:00~12:00	25
便利で楽しいタブレット講座	システムランド 橋本斉任	6月~7月 毎週(水)/19:00~21:00	15
初級パソコン講座	システムランド 金澤洋司	1月~3月予定 毎週(水)/19:00~21:00	20
書道教室	野尻 紫鳳	第2・4(火)/14:30~16:30	20
基礎からのデッサン教室	田中 郁子	第2・4(金)/9:45~11:40	15
小さなアートはがき絵	四宮 久美子	第3・4(金)/13:00~15:00	15
パッチワーク教室	小川 愛子	第2・4(水)/13:00~15:00	20
読み聞かせ教室	松山 ちづ子	第2・4(土)/13:30~15:00	12
クラフト手芸教室	市来 昌子	第1・3(金)/13:30~15:30	15

分館（旧勤労青少年ホーム）

教室名	講師	開催日/時間	定員(人)
フラダンス教室	野口 紀美代	第1・2(金)/13:30~15:00	20
池坊生け花教室	廣田 治子	第1・3(水)/19:00~21:00	20
中国語講座	永野 麗子	第1・3(火)/19:00~21:00	12



初心者大歓迎！市公民館で一緒に学びましょう

多くの人に学習の機会を提供するため、市民教室を開講します。受講料が安く、いろいろな講座があります。気軽

- 申込方法 はがきに次の①
- ① 希望教室名、② 郵便番号、③ 住所、④ 電話番号、⑤ 氏名、⑥ 年齢、⑦ 性別
- ※申し込み多数の場合は抽選。5人未満の講座は開講しません。
- ⑦を明記し郵送するか、FAXで送信してください。直接来館しての申し込みは受け付けますが、電話での申し込みは受け付けません。
- ※受講料の他、教材費（実費）が必要ですが、市内在住または市内に勤務している人と同じ教室の受講は、連続3回まで
- 受講料 3千円
- 内容 左表のとおり
- 開講時期 6月~平成29年2月
- 申込締切日 5月14日(土)必着

申込・問い合わせ 〒867-1006 浜町2丁目10番26号 市公民館 ☎63・8402 / FAX 84・9119



今話題の水素水&薬草のミストが全身を包んで温めます。

リンパマッサージ、発汗、お肌の悩み、婦人科系の悩み、冷えの悩み

ヨサパーク ソラ

~まずはお気軽にお電話ください~

電話 090-6773-7395 (完全予約制)

<5月のキャンペーン> 通常 5800円相当 ヨサ体験コース 90分 今だけ 3,800円!!

新水俣駅 駐車場有

【有料広告】

**総合体育館水中運動・健康運動教室**

**★水中運動教室「ミットアーク」**

水の抵抗・浮力を有効利用して行う、全身の体力レベルの向上・肥満解消を目的とした水中運動です。

■開講日時

昼の部／5月17日(火) 13時～14時

夜の部／5月18日(水) 19時30分～20時30分

※平成29年3月まで月2回開催します。

■場所 市立総合体育館温水プール

■定員 各20人

■参加料 500円(温水プール使用料300円を含む)

■持参品 水着、水泳キャップ、タオル

**★健康運動教室「太極舞3」**

太極拳の動きと呼吸法、中国武術や舞踊の要素を取り入れ、中国的な音楽に合わせて行う有酸素運動です。運動不足の人や、これから運動を始めたい人も無理なく楽しんで行うことができます。

■開講日時

朝の部／5月12日(木)～7月

28日(木)の木曜日(計12回)

10時20分～11時30分

夜の部／5月10日(火)～8月3日(火)の火曜日(計12回)

19時20分～20時30分

■場所 旧水俣第三中学校体育館

■定員 各20人

■参加料 4500円(12回分)

■持参品 タオル、飲み物

■申込・問い合わせ 市立総合体育館 ☎63・33339

**「バドミントン」部員募集!**

健康づくりを目的に「ストレッチ」や「ゲーム」など楽しくバドミントン活動を行っています。

年齢制限はありません。初心者でも安心して参加できるサークルです。

■練習日時 毎週(火)、(金)の10時～12時

■場所 市立総合体育館

■申込・問い合わせ 伊藤 ☎63・6354

**使わなくなった毛布をアフリカへ送ろう**

アフリカへ毛布をおくる運

動推進委員会では、家庭で眠っている毛布を集めています。事前に連絡いただければ受け取りに出向きます。

■締切日 5月31日(火)

■必要な毛布 「シングルサイズ」・「ダブルサイズ」で洗濯してあり破れていないもの

■問い合わせ アフリカへ毛布をおくる運動推進委員会事務局・上村 ☎63・2867

**「池坊伝統文化子どもいけばな教室」生徒募集**

「文化庁委託事業・伝統文化子ども教室」の採択を受け、池坊いけばな教室を開催します。楽しく花を生けながら、優しい心の育成と文化の大切さを学びませんか?



■日時 毎月第2・4土曜日(初回は、6月11日(土)15時～)

■場所 5区公民館

■対象者 小学1年生～中学3年生

■参加料 1回700円程度(花代)

■申込・問い合わせ 池坊水俣支部・山尾 ☎63・6030



**平成28年度熊本県警察官A採用試験**

■一次試験日 7月10日(日)

■受験資格

○年齢/昭和59年4月2日以降に生まれた人

○学歴/学校教育法による大学(短期大学を除く)を卒業または平成29年3月31日までに卒業見込みの人

■採用予定数 男性77人程度、女性15人程度

■一次試験内容 教養、論文

■申込締切日 5月20日(金)

※願書は水俣警察署にあります。申し込み方法など、詳しくは問い合わせてください。

■申込・問い合わせ 水俣警察署総務係 ☎62・0110



**地震などの自然災害に強い!「JA建物更生共済むてき」**



- ポイント①
- ポイント②
- ポイント③

地震以外にも火災・台風・雪災等も幅広く保障!  
保障期間終了時に満期共済金をお受取り!  
火災や自然災害によるケガ・死亡時の傷害共済金も保障!

振替払プランは6月末迄で終了となりますのでお早めに!

他にも一時資金を活用して貯蓄と保障を兼ねた「振替払プラン(満期時利回り0.72%～)」も受付中です!

ご家庭の大切な家財を災害(地震・火災・落雷等)からしっかり守る「MY家財」もご用意しております!  
「JAとのお取引はこれから」というお客様もお気軽にどうぞ。詳しくはJAあしきた水俣基幹支所 Tel 63-2148 まで



【有料広告】



# 水俣ローズ フェスタ 春 2016



**開催中!**

**5/22 (日)まで**

**エコパーク水俣バラ園**

300mのバラの壁や、つるバラのトンネル、バラが浮かぶ池、園内が一望できる展望所など、見どころたっぷり!  
期間中はバラの花とともに、イベントも楽しめます♪

**入場無料**

維持管理のための協賛金にご協力をお願いします。

**【5/3 (火)・祝～5/5 (木)・祝】**

- 10:00～LIVE×LIVE  
★水俣出身のバンドが出演♪

**【5/8 (日)】**

- 10:00～15:00  
バラの花を使った「レイ」作り
- 11:30～13:20  
フラダンスショー
- 13:30～  
ビエントコンサート

**【5/15 (日)】**

- 10:00～15:00  
バラの花びらでしおり作り

**【5/7 (土)】**

- 10:00～15:00  
その場で「フォトコンテスト」!  
★撮ったバラの写真を、その場でプリントアウト
- 12:00～13:15  
フラダンスショー
- 13:30～  
高崎裕士コンサート (津軽三味線演奏)



**【5/21 (土)】**

- 10:00～15:00  
スケッチ大会 (道具は準備します)



**【5/14 (土)】**

- 地元アーティストによるコンサート
- 12:30～水俣高校吹奏楽部
  - 13:00～土手本美満  
(クラシックギター)
  - 13:30～HOT CLUB

**エコバラちゃんと  
写真が撮れる!**

5/8 (日)、5/15 (日)、  
5/21 (土)  
① 11時～  
② 13時～  
に遊びにくるよ!



**■問い合わせ**

ローズフェスタ実行委員会事務局  
(経済観光課) ☎ 61-1629

※イベントは予告なく変更  
する場合があります。

## 伝言板



水俣つ子が考えたメニュー  
がお店で食べられます！

昨年11月に行った「第2回  
みなまたジュニア料理コンテ  
スト」で、最終審査に残った  
メニューを水俣商工会議所青  
年部の飲食店にて提供します。  
■期間 5月9日(月)～31日(火)  
■提供店舗 あらせ、福田  
農場ワイナリー、三村松月堂  
和風ダイニング遊食三昧  
■提供メニュー しらすピザ、  
ちりめんじゃこのかりんとう、

ぎよつぎ、しらすと大根のス  
ープ

■問い合わせ 水俣商工会議  
所青年部事務局 ☎63・21  
28

マクロビオティック料理  
教室を開催します

玄米と野菜を基本にした食  
生活・食餌療法です。体を内  
からきれいになります。楽しく  
学びませんか？  
■日時 5月17日(火) 10時～  
14時  
■場所 はつの保育園  
■定員 13人  
■受講料 2千円(材料費含  
む)

■講師 角屋敷まり子さん  
(自然の食品の店「やさしい村」  
代表)

■申込・問い合わせ はつの  
保育園・田中 ☎63・6721

深川駅跡地の梅ちぎり

深川駅跡地周辺の梅ちぎり  
を行います。各自で収穫した  
梅を計量し代金をお支払いく  
ださい。  
■日時 5月29日(日) 8時～  
■場所 深川駅跡休憩所  
■持参品 作業できる服装、  
軍手、持ち帰り用の袋  
■価格 1升(約1kg) 100円  
■問い合わせ 山下 ☎63・  
7308

国道3号などの夜間通  
行止め

南九州自動車道新設工事に  
伴う橋梁架設工事のため、次  
の日時夜間通行止めを行いま  
す。

■日時 5月20日(金)～21日(土)、  
27日(金)～28日(土) 22時～6時  
【予備日(気象状況により)】  
5月21日(土)～22日(日)、28日(土)  
～29日(日) 22時～6時  
■区間 南九州自動車道 芦  
北IC～津奈木IC(下り線)  
及び国道3号津奈木駅付近  
■迂回路 普通車 津奈木駅  
付近町道/中・大型車 県道  
56号/広域農道  
※中・大型車は、津奈木駅付

近通り抜けができません。

■問い合わせ (株)日本ピーエ  
ス町中第2橋上部工工事作  
業所 ☎78・4080

津奈木インターチェンジ  
車の逆走行為多発

今年2月27日に供用開始し  
た南九州西回り自動車道芦北  
出水道路の津奈木インターチ  
ェンジで、車の逆走行為が多  
発しています。

そのため、入口部にポール  
を設置し、路面を青で着色し  
ています。

津奈木インターチェンジを  
利用する人は、道路標示に注  
意して進入してください。

■問い合わせ 熊本河川国  
道事務所八代維持事務所 ☎  
0965・324271

## とうほんせいそう 東奔西走

水俣市長 西田 弘志

益城町に向けての支援物資を  
搬送する職員へ激励しました。



今回の熊本地震において、40名を超える人々  
が亡くなりました。犠牲者のご冥福と被災さ  
れた皆様に心からお見舞い申し上げます。

市役所も14日の地震発生から災害本部を  
立ち上げ、被害の把握、避難所開設、今後の対  
応に追われる日々が続いています。

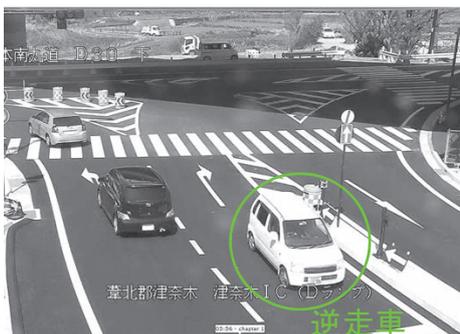
現在(4月25日)は大きな被害は報告されて  
おりませんが、避難者が多いときは400人を超え、  
今までにない避難者数に今回の地震被害の深  
刻さを感じています。

市内においても婦人会、現役の高校生、水俣  
市出身の学生など、募金活動にいち早く取り組  
んでいただき、支援の輪の広がりを感じています。

「できる人が、できる事を、できる時に」行っ  
てボランティア活動だと思っています。市は義援  
金や支援物資の供給、災害ボランティア派遣な  
ど被災地域の支援を行っていきます。

今回、行政として身につまされたのは、宇土市  
や八代市、人吉市の庁舎被災であります。市役  
所が使用不能になり通常の行政サービスの提  
供を受けられない非常事態に、市民の不安は計  
り知れませんが、水俣市役所も老朽化しています。  
市役所庁舎建て替えの検討を急がなければい  
けないと強く感じています。

庁舎建て替えには多額の予算が必要となり、  
行政だけで進めるのではなく、市民の皆さんの  
ご理解が必要です。次の世代に大きな負担とな  
らない、そして防災拠点となりうる、安心・安全  
な水俣市役所の建て替えを考えていきたいと思  
います。



津奈木1C (Dゾーン)  
逆走車

「東奔西走」は、西田弘志市長の「しせい」をもっと知ってほしい、コラムです。「東奔西走」とは、東や西、あらゆる方向に駆け回ることです。

5/1(日)～6/5(日)

# I♥SARATAMAHA YASI

## 水俣のうまかもん街道～サラたまハヤシ編～



水俣商工会議所飲食業活性化健闘委員会「こんまんまで委員会」が、今が旬の水俣特産品「サラダたまねぎ」と、トマトを使って作ったそれぞれの「ハヤシ」を、皆さんにお届けするグルメフェアです♪



■問い合わせ  
水俣商工会議所 ☎ 63-2128  
※予約などはお店に直接 OK!  
掲載写真はイメージです



**01** とん吉のサラたまハヤシ  
やきそば 750円



アジアンキッチン タブール  
☎ 62-6163  
【営業】11時30分～14時/  
18時～23時・不定休

**02** カツハヤシ  
650円



喜楽食堂  
☎ 62-2629  
【営業】10時～15時/17時  
～21時・土曜定休

**03** サラたまと豚肉の  
ハヤシ風炒め 700円



中華料理 天宝閣  
☎ 62-2947  
【営業】11時30分～14時/17  
時30分～20時30分・火曜定休

**04** 鶏もも肉の和風チーズ  
ハヤシ 850円



味心 松  
☎ 63-9551  
【営業】11時～13時30分/  
18時～21時30分・日曜定休

**05** ランチバイキング  
1080円



あらせ  
☎ 63-1100  
【営業】11時～14時(ランチ)・  
ランチ営業は土日定休

※バイキングの中でサラ  
たまハヤシを提供します

**06** サラたまハヤシヌードル  
760円



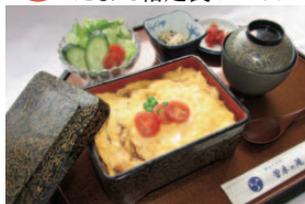
ナパレオン  
☎ 63-2328  
【営業】10時～15時/17時  
～22時・第1、3月曜定休

**07** 焼きたまハヤシ  
単品 500円/小ライス付き 600円



炉端焼 丸八  
☎ 62-5932  
【営業】11時50分～13時/17  
時～23時・土曜昼、日祝定休

**08** だし巻卵となんこつハヤシの  
たまて箱定食 900円



曾木の瀧  
☎ 63-2340  
【営業】17時～21時30分・  
不定休

**09** 特製NANRIライス D X  
1080円



貝汁味処 南里  
☎ 62-4200  
【営業】10時～15時/17時  
～22時・年中無休

**10** みなまたハヤシ  
600円



でりばりーべんとう さぶり  
☎ 63-7903

**11** 赤鶏のグリル特製ハヤシ  
ソースがけ 980円



湯の児スペイン村福田農場 バレンシア館  
☎ 63-3900  
【営業】10時30分～21時・  
不定休



のぼりを目印に  
みんなで食べに来てください！

飲食業活性化"健闘"委員会  
こんまんまで委員会ってなあに?

【標準語では】	【水俣弁を交えると】
①お客さまが 来ないまま	→ お客さまが こんまんま
②今のままの状況	→ こんまんまの状況
③今の水俣にある この食べ物	→ 今の水俣にある こんまんま

水俣商工会議所会員有志で構成し、水俣を「食」  
で活気づけようと立ち上がった委員会です。

お店のマップが  
確認できます



# 姉妹都市締結から20年！これからも手を取りあって デボンポート市訪問団と交流



1



2

4月8日から12日にかけて、オーストラリアのデボンポート市の訪問団が水俣市を訪れました。水俣市とデボンポート市が平成8年2月に姉妹都市を締結して今年で20年となることを記念して行われたものです。

デボンポート市長のステイブ・マーティン氏をはじめとする8人の訪問団は、ほっとはうすや水俣病資料館で水俣病について学んだ他、水俣の農業の様子や幼児保育のしくみ、日本の伝統文化などを視察しました。

平成29年度には、水俣市の訪問団がデボンポート市を訪問する予定です。



3



4



5



6



7

1\_訪問団と記念撮影 2\_ほっとはうすで水俣病患者たちと交流する訪問団のメンバー。この後、全員で押し花のしおりを作った 3・4\_水俣病犠牲者慰霊碑に祈りをささげ、鎮魂の鐘を鳴らすステイブ・マーティン市長 5\_茶道を体験する訪問団のメンバー 6\_さくら保育園で、子どもたちと交流。子どもたちがお遊戯でおもてなしすると、訪問団はお礼に絵本を読み聞かせた 7\_平成19年2月に姉妹都市締結10周年を記念して埋設したタイムカプセル。埋設時の約束に従って、2月27日に掘り出し、開封式を行った

フォトレポート



東日本大震災支援コンサート  
～アマチュアバンドにできること～

4月10日にもやい館で、「第6回東日本大震災支援コンサート」アマチュアバンドにできること」が開かれました。これは、水俣のアマチュアバンドが中心となつて、東日本大震災の被災地支援のために平成23年から毎年行っているものです。

コンサートには、活動に賛同した市内外のアマチュアバンドが出演。ロックンロールやフォークソング、西田市長が歌う村下孝蔵さんの「初恋」など、さまざまなジャンルの音楽が披露されました。会場には募金箱が設置された他、市内の事業所が提供した商品のオークションを開催するなどして集めた義援金を、被災地支援のために寄付します。

特に今回は、コンサートの数日後に発生した「熊本地震」を受けて、東北と熊本の本被災地に、義援金の半分ずつを寄付する予定です。



2



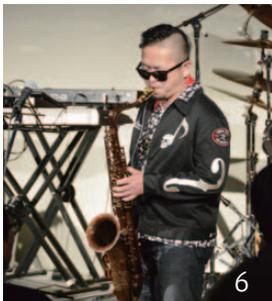
3



4



5



6



7



8

1\_西田市長が「初恋」を熱唱 2・3・6・8\_それぞれ熱のこもった演奏 4・5\_「バザー」などの売り上げの一部も被災地支援に充てる 7\_自らもバンドで参加したタレントのかなぶんやさんの司会でオークション

## ウチの家族自慢

ち  
窪田さん家の  
正宗くん(11才)  
スピカちゃん(9才)  
(汐見町)

私たち仲良し夫婦です



### 編集後記

▼今号から広報みなまたの担当になりました(竹)です。今号編集集中の14日夜、これまでの経験したくない揺れに遭遇。思わず机の下に潜った次第でした▼今号が皆さんのお手元に届く頃は、地震から約2週間が経過した頃です。県内で被災されたご家族やご親戚のいる人にとっては、辛い2週間ではなかったでしょうか。辛いう時こそ、下向き気味の視線を、少し上に向けませんか。皐月の空を元気に泳ぐ鯉のぼりから元気をいただきます(竹)

▼4月14日の「熊本地震」。発生の確率が高いとは言われていましたが、それが現実にものになってみると、あまりの被害の大きさに愕然とします▼水俣市では大きな被害はありませんでしたが、皆さんの中には、家族や友人など大切な人が被災して、心を傷めている人もいらっしゃる▼天災は、人と場所を選ばず降りかかります。誰でも明日は被災しているかもしれません。被災した人の立場に立って、それぞれができる方法で支援しましょう！(福)

自慢のペットを大募集！  
写真(返却不可)に、住所・飼い主&ペットの名前・電話番号・性別・コメントを添えて  
〒867-8555 (住所記載不要) 水俣市総務課まで。写真データの持ち込みもOKです！

ひと い かつりよく かんきょう とし  
人が行きかい、ぬくもりと活力ある「環境モデル都市みなまた」